

你孩子的信託款項

重傷兒童獲判的賠償金



PUBLIC GUARDIAN
AND TRUSTEE OF
BRITISH COLUMBIA

你孩子的信託款項

重傷兒童獲判的賠償金

目錄

與你的PGT監護及信託主任建立關係	3
制訂預算	3
特別要求	4
個案管理	4
支付給家長的款項	5
投資你孩子的款項	5
家人參與	5
投資匯報及表現	6
大銀碼的購買 - 房屋	6
大銀碼的購買 - 汽車	6
覆核決定	7
聯絡我們	封底

與你的PGT監護及信託主任建立關係

管理嚴重受傷兒童和青少年的信託款項，其指導原則與其他信託一樣。然而，考慮到信託的目的及金額，管理這些信託是複雜得多。

在公共監護及受託人(PGT)代你的孩子收到和解款項之後，監護及信託主任(GTO)將會安排約見你。

與你見面之前，GTO會仔細研究PGT向卑詩最高法院(Supreme Court of British Columbia)提交有關你孩子或青少年子女的訴訟的報告。這份報告概述了訴訟的實情、你的孩子或青少年子女所受的傷、及由於痛苦、護理費用、喪失賺取收入的機會等等而判給的賠償，以及其他事宜。報告也可能附上有用的專家報告，例如護理費用報告，以供參考。

首次見面時，你將會有機會與GTO建立工作關係。此時，你大概已正在決定你和家人願意承擔什麼支援和服務，以及將須由專業人士提供什麼。你應該同GTO商討這些決定，並說出已為你的孩子或青少年子女定下了的目標。

GTO負責適當地管理你孩子或青少年子女的信託戶口，直至你的孩子或青少年子女19歲為止。這需要到訂定年度預算及長期財務狀況預測。GTO會考慮哪些投資對你的孩子或青少年子女最有利，並致力在投資須賺取利息與須為你孩子或青少年子女的康復和利益而花錢這兩者之間取得平衡。

你和你孩子或青少年子女的GTO將會合力制訂這份預算。你們將會一起作決定，以確保在和解或法院判決所提供的金額的限度內，所制訂的預算能滿足你孩子或青少年子女現時和將來的需要。

制訂預算

制訂預算時，必須考慮法院預計訴訟的收益會怎樣花。為了那個目的，GTO會審視以下各項：

- 護理費用報告
- 法院的判決理由(如有的話)
- PGT向法院作出的建議(如有的話)
- 外聘個案經理提交的報告
- 信託的財務狀況預測

GTO從對其他家庭的經驗得知，要應付兒童或青少年受重傷時所出現的一切變化是極之困難的。我們的目標是幫助你取得所需的支持，去使你的孩子或青少年子女能盡量享受人生，以及與家人和朋友盡可能有最好的關係。

你會想同孩子或青少年子女的信託討論的話題可能包括：

- 你孩子或青少年子女現時及將來的護理需要，包括在設備、治療及其他支援方面的需要
- 怎樣滿足你孩子或青少年子女的特殊住宿需要
- 現時家人有能力提供的護理和支援水平
- 你家庭的境況、需要和期望
- 護理報告所包含的資料
- 是否有需要用到專業個案經理
- 你在暫息方面的需要
- 判決理由或和解文件中所說的款項用途
- 社區裏設有的資源
- 信託裏的金錢數目
- 信託的財務狀況預測
- 投資選擇
- 報稅規定

與你見面後，GTO將會準備一份預算草案，給你考慮。該份預算將會確定：

- 你孩子或青少年子女的信託將會支付什麼費用
- 預計信託將會支付款項的日期
- 誰人收錢
- 預期那些錢會用於什麼方面
- 供養你的孩子或青少年子女的其他金錢來源，及
- PGT收費和佣金

最終獲得你和GTO批准的那份預算，是管理你孩子或青少年子女的信託款項的指導原則。它會每年檢討一次，並可以修改。任何時間你如感到它未能充分滿足你孩子或青少年子女的需要，你應要求GTO進行檢討。

特別要求

有時，家人有理由要求從信託提取在預算裏並無撥出的款項。同GTO商討這些要求。GTO會考慮你孩子或青少年子女的信託能否負擔這筆支出、它是否作為獲得法院判決確認的用途、以及對你的孩子或青少年子女有什麼好處。進行過審議後，就會有決定。

個案管理

你的孩子或青少年子女可能有許多治療要求。雖然有些家長會統籌其孩子或青少年子女的護理，但有些情況是可能需要用到專業個案經理。

個案經理評估所需的服務，並統籌、安排及有時提供你的孩子或青少年子女必需的服務，例如補習、物理治療、生活技能訓練等等。可能只會短時間必須用到個案經理，或者可能需要持續的協助，視乎你孩子或青少年子女的需要和家長的精力、技能及/或專門知識。

是否需要專業個案經理，這個問題你可以同GTO商量。

假如至今你尚未與專業個案經理打過交道，GTO可為你提供有關怎樣使用這些服務的資料。如果你已正在使用專業個案經理的服務，請告訴GTO。

支付給家長的款項

有些家長有能力承擔原本由第三者(例如物理治療)履行的照顧其孩子或青少年子女的責任。

如果信託有足夠的款項，PGT將會考慮就家長作出除一般育兒職責之外的照顧，付款給家長。

付償款額是根據信託的負擔能力以及家長提供照顧的程度與類型來定出的。

投資你孩子的款項

視乎你的孩子或青少年子女收到多少款項和有什麼需要，GTO將會與你合作，確保你孩子或青少年子女的款項是最恰當的方式投資。

經過包括以下步驟的審核程序之後，PGT可能建議巨額的信託(通常超過500,000元)聘用專業投資經理：

1. 審核你孩子或青少年子女的獨特投資境況，例如因傷所致的護理要求或對收入損失的補償。
2. 制訂投資政策說明書，裏面定下你孩子或青少年子女的投資目標及說明投資的條件與要求。
3. 審核投資經理建議。
4. 挑選外聘投資經理。
5. 定期監察投資組合及表現。
6. 你和PGT受託人投資經理每年檢討你孩子或青少年子女的投資政策說明書。

家人參與

如果最審慎的投資選擇是用外聘投資經理，你會參與其事。

這方面或會包括對投資政策說明書提出意見，及挑選最合適的外聘投資經理。

投資匯報及表現

所有由外聘投資經理管理的兒童或青少年的信託款項都必須定期匯報持有的財產、交易以及投資表現。投資組合的表現會定期與投資政策說明書所定的基準相比，以確保投資目標能達到。

大銀碼的購買 - 房屋

有時家人須翻新住屋，或者甚至搬遷到更合適的居所，以便能為其受重傷的孩子或青少年子女提供適當的實體環境。

房屋方面的決定可以牽涉到從你孩子或青少年子女的信託款項中動用大筆金錢，在發放支出前將須考慮多種因素。

這些因素可能包括：

- 講及此議題的法院命令或判決理由
- 款項原定怎樣使用
- 你孩子或青少年子女的健康和安全
- 在身心兩方面對孩子或青少年子女的好處
- 你孩子或青少年子女現時及預期的能力
- 參與的醫療專業人員的建議
- 家庭的財務及其他境況
- 你孩子或青少年子女的財務狀況及信託能否滿足持續的需要
- 與租住或翻新現時物業相比，買屋的費用和好處

如果確定信託款項可用來翻新或促成買屋，GTO將會同你商討有關程序，並在整個購買或翻新過程裏都會參與。

大銀碼的購買 - 汽車

有時家人需要一輛特別的汽車，來運送其孩子或青少年子女以及設備，例如輪椅。

在購買這些類型的汽車方面GTO富有經驗，並能夠就其他家庭覺得滿意的汽車，或提供汽車改裝的供應商，作出建議。

你與GTO見面時，很可能會討論到這些議題。

你也許並無即時需要，但若預計會有需要，在制訂預算時將會加以考慮。

無論所需的支出是什麼，我們的目標是與你合作，確保你孩子或青少年子女的款項可用來滿足他/她的持續需要。

覆核決定以及作出投訴

投訴

如果在任何時間你對自己獲得的服務水平感到憂慮，請致電604.775.3480，要求與兒童及青少年服務 (Child & Youth Services) 經理或總監通話。或者，你可以發電郵至 cys@trustee.bc.ca，並要求你的電郵直接交給經理或總監。

決定

如果你對某個作出的決定感到不滿，你可以要求覆核那個決定。第一步是與經理談談，然後與總監談談。一切有關PGT正式覆核程序的詳細資料可以在 www.trustee.bc.ca/feedback.html 找到。

如果在PGT覆核程序結束後你仍然不滿意，你可以向申訴專員(Ombudsperson) 提出你的憂慮。

聯絡公共監護及受託人

Child & Youth Services
Public Guardian and Trustee
700-808 West Hastings Street,
Vancouver, BC V6C 3L3
電話：604.775.3480
電郵：cys@trustee.bc.ca

www.trustee.bc.ca
電郵：webmail@trustee.bc.ca

可通過卑詩政府服務處(Service BC)致電免費長途電話。撥打恰當的所在地區號碼(下詳)之後，要求轉駁到PGT(正常辦公時間為星期一至五上午8:30至下午4:30)。

溫哥華	604.660.2421
維多利亞	250.387.6121
其他地方	800.663.7867